

## MANUAL paper pendant 40 20161206

**HU** - HASZNÁLATI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ LÁMPATESTHEZ! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrizze meg ezt az útmutatót. A termék, a termék adattábláján és a használati útmutatóban felüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelemzető feliratokat vegye figyelembe. A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt feszültségmentesíteni kell az adott áramkört. Célzerű lekapcsolni az adott áramkört biztosító kisautómát, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítóit. A termék csak beltéri használatra alkalmas. Összeszerelés az ábra alapján, a fényforrás a bura közepére kerüljön! A fűgésző és a fényforrás nem tartozék. Nem gyerekjáték! Tisztítás száraz porseprívvel. Papír fűgészék bura Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)

**EN** - USAGE AND OPERATION INSTRUCTIONS FOR LIGHT FITTING! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration. Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the circuit securing the circuit in question or if you do not know which one is the circuit, then, to switch off the cutouts of the consumption meter. The product is only suitable for inside usage. Assembly according to the picture, the source of light has to come in the middle of the bell The hanger and the source of light are not fixtures It is not a child's play Cleaning by dry dusting broom paper hanging lamps-bell Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)

**DE** - BEDIENUNGS- UND GEBRAUCHSANWEISUNG ZU LEUCHTKÖRPERN! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufschriften berücksichtigt werden. Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sichernd Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter. Das Produkt ist nur intern zu gebrauchen. Montierung laut der Illustrationen, Leuchtmittel in die Mitte der Haube zu legen! Gehaenge und Leuchtmittel sind keine Zubehöre! Kein Kinderspielzeug! Reinigung mit Staubbesen! Papier-Haengeleuchtehaube Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)

**FR** - INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'OPÉRATION POUR LE MONTAGE LAMPE! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées. Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sûreté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupe-circuit du compteur de consommation. Le produit n'est apte qu'à l'utilisation intérieure Composé selon l'image, le camoufle doit être au milieu de la cloche Le pendentif et la camoufle ne sont pas ingrédients. Ce n'est pas de jeu d'enfant Nettoyer par la poudre de balai Papier pendentif cloche Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)

**CZ** - NÁVOD K POUŽITÍ LAMPY! Pro Vaši bezpečnost provádějte montáž a zprovoznění lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znázorněny jak výrobku, tak i v jeho návodu. Při montáži, nebo při zprovoznění či opravě lampy, v daném elektrickém obvodu elektrický proud musí být vypnutý. Nejsnadnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu. Výrobek je vhodný pro použití pouze ve vnitřních prostorech. montáž podle obrázku, světelný zdroj musí být uprostřed stínidla závěs a světelný zdroj nejsou součástí svítidla není vhodné pro děti čištění pouze suchým hadrem papírové stínidlo Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)

**SR** - NÁVOD NA POUŽIVANJE A OBLUHU OSVETLOVACIENOG TELES. V zajuje Vašej bezpečnosti prevedte montáž osvetlovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozorňujúce nápisy. Pred začatím montáže, uvedením do prevádzky, alebo opravy osvetlovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelné vypnúť malú automatickú poistku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorú patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite vypínače pri merací spotrebi. Výrobek je určený na používanie len v interiéri. montáž podľa obrázku, svetelný zdroj musí byť v strede tienidla závěs a svetelný zdroj nie je súčasťou svietidla nevhodné pre deti čištění so suchou hadrickou tienidlo z papiera Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)

**PL** - INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA LAMPY! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi. Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Celowym jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przerywniki przy pomiarze zużycia. Produkt może być stosowany tylko w pomieszczeniach. montaż na podstawie rysunku, źródło światła powinno się znajdować w środku klosza zawieszanie źródło światła nie są na wyposażeniu To nie jest zabawka! Czyszczenie suchą miotłą do kurzu

Klosz papierowy Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)

**UA** - КЕРІВНИЦТВО ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ СВІТИЛЬНИКА! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на таблиці даних та приведених в керівництві. Звертайте увагу на запобіжні надписи. Перед монтуванням, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно знати напруження в даному контурі. Доцільно відключити розмикач біля лічильника. Продукція придатна тільки для експлуатації в приміщеннях. Змонтувати, щоб джерело світла опинилося на середині плафону Кріплення та джерело світла не входить до комплекту Не є іграшкою для дітей Чистити сухою шіткою Паперовий плафон Продукція в кожному випадку задовольняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)

**RO** - INDICAȚII CU PRIVIRE LA FOLOSIREA ȘI MANIPULAREA CORPULUI DE ILUMINAT! Pentru siguranța Dumneavoastră vă rugăm să montați și să puneți în folosință corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Vă rugăm să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, vă rugăm să țineți cont de inscripțiile de avertizare. Înainte de montare, punerea în folosință sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigură alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplați miniîntrerupătoarelor măsurătorului de consum. Produsul este potrivit pentru folosirea în incinte. Asamblarea componentelor se face conform desenului, în așa fel încât lumina sa se afle în centrul abajurului Pendulul și sursa de lumina nu fac parte din accesoriu Interzis copiilor . A nu lăsa la îndemina copiilor . Se va curăța cu o matură uscată ,special pentru îndepărtarea prafului Abajur tip pendul din hirtie Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)

**RS** - UPUTSTVO ZA UPOTREBU I RUKOVANJE. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptograme, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir. Pre montaže, stavljanja u pogon, ili popravke, obavezno skiniți napon sa datog strujnog kola. Svršishodno je islučiti osigurač datog kola, ako nije sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod merača. Proizvod je namenjen samo za unutrašnju upotrebu. montaža na osnovu skice, sijalica da bude u sredini stakla Grlo, kabel i sijalica ne pripadaju Nije dečja igračka! Čišćenje sa metlom za prašinu Bura je od papira Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)

**HR** - UPUTSTVO ZA UPORABU I RUKOVANJE. Radi Vaše bezbednosti, montažu i rabljenje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvati. Identifikujte slike, kriptograme, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće natpise obavezno uzeti u obzir. Prije montaže, stavljanja u pogon, ili popravke, obavezno skiniți napon sa datog strujnog kola. Svršishodno je islučiti osigurač datog kola, ako nije sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod merača. Proizvod je namenjen samo za unutarnju uporabu. Montirati prema crtežu! Sijalica se mora smjestiti na sredini! Kabel s grlom i žarulja nisu uključeni u set! Artikl nije igračka! Čištiți suhim sredstvima za čišćenje prašine Papirnatı ovjes Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)

**SI** - NAVODILO ZA UPORABO IN UPRAVLJANJE S SVETILKO! V interu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštevajte svarilne napise. Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprostiti napetosti. Smotmo je izklopiti mali avtomat, ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, kateri je ta, tedaj malo prekinjalo tokomera. Izdelek je primeren le za notranjo uporabo Papirnatı senčnik Sestaviti glede na skico, žarnica so mora namesititi na sredino ! Kabel z okovom in žarnica nista vključeni v set. Proizvod ni igrača ! Čištiți s suhimi sredstvi za prah. Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)

**BG** - УПЪТВАНЕ ЗА МОНТИРАНЕ И УПОТРЕБА НА ОСВЕТИТЕЛНО ТЯЛО. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставяте в експлоатация изделията, според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте скиците, чертежите, намиращи се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение. Преди монтирането, пускането в действие или ремонт, захранването трябва да бъде изключено. Разумно е да се прекъсне захранването от автоматичния предпазител или ако не знаем кой е точният, да изключим захранването от главния прекъсвач на електромерното табло. Продуктът е предназначен само за вътрешно ползване. Монтаж съгласно схемите. Крушката да се монтира в средата на фасонката ! Окачането и крушките не са предвидени ! Не е играчка ! Почистяване с кърпа за прех. Абажура е от хартия. Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).

**EB** - LUGEGE VALGUSTI KASUTUSJUHENDIT. Ohutuse huvides kasutage valgust juhiste vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonisest toote, toote andmesilmi ja kasutusjuhendis ja ärge eirake hoiatusi. Enne valgusti paigaldamist, kasutamist või remondimist lülitage vastava vooluringi pingelt välja. Lülitage välja vastava vooluringi kaitselüliti või, kui te ei tea, milline see on, lülitage välja peakaitseli lüliti. Toode on ette nähtud ainult sisekasutuseks. Monteerige vastavalt pildil näidatule sedasi, et valgusallikas jääks varju keskkoha. Vimpel ja valgusallikas ei kuulu komplekti. Tegemist ei ole lastemänguva Puhastage kuiva tolmuharjaga Paberist lambivari vimplitele Meie tooted vastavad kohaldatavate Euroopa standardite (EN 60598)

**FI** - VALAISIMEN KÄYTTÖ- JA TOIMINTAOHJEET. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten. Ota huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kilvessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat. Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista kyseessä oleva piiri on vapautettava jännitteestä. On aiheellista sammuttaa kyseessä olevan piirin turvakatkaisin tai, jos et tiedä mikä piiri se on, sammutta mittarin turvakatkaisin. Tuote sopii vain sisäkäyttöön. Kokoonpano kuvion mukaan. Valonlähde olkoon varoistimen keskikohtassa! Valaisimen ripustin ja valonlähde eivät sisälly pakkaukseen. Tämä valaisin ei ole leikkikalua! Puhdista kuivalla pölyharjalla. Paperivaroistin ripustimella Tuotemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)

**LT** - ŠVIESTUVO NAUDOJIMO IR EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS! Drošības apsvērumu dēļ gaismekļa montāža un ekspluatācija ir jāveic saskaņā ar instrukcijām. Saglabāiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijās, un nemiet vērā brīdinājumus. Pirms gaismekļa montāžas, ekspluatācijas vai labošanas attiecīgā elektriskā ķēdē ir jāatvieno no sprieguma avota. Var izslēgt arī attiecīgās elektriskās ķēdes drošinātāju, vai, ja nezināt, kurš ir drošinātājs, atslēgt patērīna skaitītāja drošinātāju. Produkts ir piemērots lietošanai tikai telpās. Veicot montāžu saskaņā ar attēlu, gaismas avotam jāatrodas ēnā pa vidu Kareklis un gaismas avots nav iekļauti komplektācijā Tā nav rotālieta bērniem Jātīra ar sausu putekli birsti Papīra gaismekļa ēna karekliem Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)

**LV** - GAISMEKĻU LIETOŠANAS INSTRUKCIJA! Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite šviestuvas pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produkto brėzinimus, produkto techninių duomenų lentele ir instrukcijas bei atsivėlkite į perspėjimus. Prieš montuodami, paleisdami ar remonuodami šviestuvas, įsitikinkite, kad grandinėje nebūtų įtampos. Rekomenduojame išjungti saugiklį, kontroliuojantį reikiamą grandinę arba, jei nežinote kuris tai saugiklis, tada išjunkite suvartojimo skaitiklio saugiklius. Produkta tinkamas eksploatuoti tik patalpose. Kompletas pagal paveikslėlį, šviesos šaltinis turi būti gaubto viduryje Pakabutis ir šviesos šaltinis nelaikoma komplekto dalimi Tai nėra vaiku žaislas Valykite sausu dulkių šepečiu Popierinis lempos gaubtas skirtas pakabučiams Mūsų produktai atbilst kiekvienai atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)

**RU** - ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СВЕТИЛЬНИКА И УХОДУ ЗА НИМ! В интересах собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведёнными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи. Перед установкой, подключением или ремонтом светильника обеспечьте полную электрическую цепь. Следует выключить предохранитель данной электрической цепи или, если вы не знаете, к которой электроцепи относится данная розетка, выключите предохранитель счётчика. Светильник предназначен исключительно для использования в помещениях. Соберите светильник, как это указано на схеме. Источник света должен находиться в центре абажура! Подвеска и источник света не входят в комплект поставки. Это не игрушка для детей! Очищайте светильник при помощи щёточки для пыли. Бумажный абажур с подвеской Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)

**MK** - UPATSTVO ZA UPOTREBA ZA INSTALACIJA NA SVETILKA! Od bezbednosti i razloga, vgradite ga i koristete ja svetilka ka sporud upatstvo za upotreba. Sочuvajte го ова upatstvo. Razгледајте ги цртежите на производот, декларацијата на производот и upatството и земете ги предвид текстовите за предупредување. Пред вградувањето, користењето или поправката на светилката, струјното коло не смеа да биде под напон. Треба да го исклучите прекинувачот на струјното коло или доколку не можете да го препознаете прекинувачот, тогаш исклучете ги прекинувачите на мерачот на потрошувачката. Производот е наменат за внатрешна употреба. Да се состави како што е покажано на сликата, светилката мора да биде во центарот на сенката Висечкиот дел и светилката не се дел од пакувањето Не е играчка за деца Да се чисти само со сува четка за прав Хартиена покривка за висечки ламби Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарти (EN 60598)

**AL** - UDHËZIME PËRDORIMI DHE FUNKSIONIMI PËR PAJISJEN NDRICUESE. Për sigurinë tuaj, montojeni dhe vendoseni pajisjen ndricuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni shticat në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merini në konsideratë tekste paralelme. Përpam montimit, vënies në punë ose riparimit të pajisjes ndricuese qarku në fjalë duhet të shkëputet nga tensioni. Është e përshatshme që të fikni çelësin që siguron qarkun në fjalë ose nëse nuk e dini se cili është çelësi, fikni çelësat e matësit të konsumit. Produkti është i përshatshëm vetëm për përdorim të brendshëm. Montojeni sipas figurës, burimi i dritës duhet të jetë në pjesën e mesit të abazhurit Vërëdja dhe burimi i dritës nuk janë pjesë e produktit Nuk është lodër fëmijësh Pastrohet me furçë të thatë për pluhur Abazhur prej lete për varëset Produktet tona janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)

**BE** - ИНСТРУКЦІЇ ПА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДЛЯ СВЯЦІЛЬНИ! Для вашай безпеки зманціруйте свяцілно і увядзціце яе ў дзеянне з дапамогай гэтых інструкцый. Захавайце гэтыя інструкцыі. Знайдзіце малюнкi на прадуцце, на папяртнай таблічцы прадуцты і ў інструкцыях, і адзначце для сябе папярэдзяльныя тэжсты. Перад мантажом, увядзненнем у эксплуатацыю або рамонтам свяцільна патрэбны электрычныя ланцут муціць быць адключаны ад электрычнаці. Папрабуецца адключыць засцерагальнік неабходна ланцуга або, калі вы не ведаце, які гэта засцерагальнік, адключыць засцерагальнікi вымяральныхка

